

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Visitar Jerez de la Frontera]

M. R.

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez esperamos que se anime a visitar esta bella localidad andaluza, en ella le esperan experiencias únicas [...]. Y por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto, cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes, este, junto con el flamenco, los caballos y el vino, conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

***Puntuar
de otra
forma***

(M. R.: “Jerez: embrujo ecuestre...”. *La Razón*, 09.06.23, 52).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez esperamos que se anime a visitar esta bella localidad andaluza, en ella le esperan experiencias únicas [...]. Y por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto, cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes, este, junto con el flamenco, los caballos y el vino, conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez[,] esperamos que se anime a visitar esta bella localidad andaluza[:] en ella le esperan experiencias únicas [...]. Y[,] por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto[:] cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes[;] este —junto con el flamenco, los caballos y el vino— conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

1) Proponemos puntuar la construcción temporal en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez esperamos que se anime a visitar esta bella localidad andaluza, en ella le esperan experiencias únicas.

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez[,] esperamos que se anime a visitar esta bella localidad andaluza: en ella le esperan experiencias únicas.

“Se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”, según la normativa. Por ejemplo: *En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

2) Proponemos sustituir, por dos puntos, la coma que separa las dos oraciones. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez esperamos que se anime a visitar esta bella localidad **andaluza**, en ella le esperan experiencias únicas.

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez, esperamos que se anime a visitar esta bella localidad **andaluza[:]** en ella le esperan experiencias únicas.

... esperamos que se anime a visitar esta bella localidad **andaluza[,] pues** en ella le esperan experiencias únicas.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; entre otras, la de causa-efecto (*Ortografía...* 2010: 360). Por ejemplo: *No necesitaba correr: aún era pronto* (de la *Ortografía de la lengua española* 1999: 65).

3) Completamos, con la segunda coma, el aislamiento del conector *por cierto*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Y por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto.

Y[,] **por cierto**, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto.

Según la normativa, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aislen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”; entre los conectores “de digresión” (que introducen un dato cambiando de tema) tenemos *a propósito*, *a todo esto*, *dicho sea de paso*, *por cierto*... (*Ortografía*... 2010: 343).

4) Proponemos sustituir, por dos puntos (de valor causal), la coma que separa dos oraciones. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Y por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto, cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes.

Y, por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto[:] cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes.

Y, por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto, **pues** cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes.

Como ya hemos visto, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; entre otras, la de causa-efecto (*Ortografía...* 2010: 360). Por ejemplo: *No necesitaba correr: aún era pronto* (de la *Ortografía de la lengua española* 1999: 65).

5) Sustituimos por punto y coma, la coma que separa los dos conjuntos oracionales. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Y por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto, cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes, este, junto con el flamenco, los caballos y el vino, conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

Y, por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto: cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes[;] este —junto con el flamenco, los caballos y el vino— conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, con el punto y coma se separan “oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía... 2010: 351*).

6) Sustituimos, por rayas, las comas que aíslan el inciso con coma interna. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Y por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto, cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes, este, junto con el flamenco, los caballos y el vino, conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

Y, por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto: cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes; **este —junto con el flamenco, los caballos y el vino—** conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto [...]” (*Ortografía...* 2010: 366). Utilizaremos rayas, que también cumplen la función de aislar incisos, y “suponen un aislamiento mayor [que las simples comas]” (*Ortografía...* 2010: 374).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez esperamos que se anime a visitar esta bella localidad andaluza, en ella le esperan experiencias únicas [...]. Y por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto, cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes, este, junto con el flamenco, los caballos y el vino, conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.

Tras nuestra descripción de lo más emblemático de Jerez, esperamos que se anime a visitar esta bella localidad andaluza: en ella le esperan experiencias únicas [...]. Y, por cierto, no puede irse sin visitar el Circuito de Jerez-Ángel Nieto: cuenta con un museo y varias actividades muy interesantes; este —junto con el flamenco, los caballos y el vino— conforma las arterias que explican la esencia del palpitante corazón jerezano.